**1996 жылғы 16 қаңтардағы (Күн Хижрасы бойынша 1374 жылғы 26 дей) Қазақстан Республикасының Үкiметi мен**

**Иран Ислам Республикасының Үкiметi арасындағы табыс пен капиталға қосарланған салық салуды жою және салық төлеуден жалтаруға жол бермеу туралы келiсiмге өзгерістер мен толықтыру енгізу туралы хаттама**

Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Иран Ислам Республикасының Үкіметі

1996 жылғы 16 қаңтардағы (Күн Хижрасы бойынша 1374 жылғы 26 дей)Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Иран Ислам Республикасының Үкiметi арасындағы табыс пен капиталға қосарланған салық салуды жою және салық төлеуден жалтаруға жол бермеу туралы келiсiмге(бұдан әрі – Келісім) өзгерістермен толықтыру енгізу туралы хаттама жасасуға ниет бiлдiре отырып,

төмендегілер туралы уағдаласты:

**1-бап**

Келісімнің атауы мынадай редакцияда жазылсын:

«Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Иран Ислам Республикасының Үкiметi арасындағы табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты қосарланған салық салуды жою және салық салуды болдырмау мен одан жалтаруға жол бермеу туралы келісім».

**2-бап**

Келісімге кіріспе мынадай редакцияда жазылсын:

«Қазақстан Республикасының Үкiметi мен Иран Ислам Республикасының Үкіметі

өздерінің экономикалық қатынастарын одан әрі дамытуға және салық мәселелерінде ынтымақтастықты кеңейтуге ниет білдіре отырып,

салық төлеуді болдырмау немесе одан жалтару арқылы (оның ішінде, үшінші елдердің резиденттерінің жанама пайдасы үшін осы Келісімде көзделген жеңілдіктерді алуға бағытталған уағдаластықтарды пайдалану арқылы) салық салмауға немесе төмендетілген салық салуға мүмкіндіктер жасамай, Табыс пен капиталға салынатын салықтарға қатысты қосарланған салық салуды жою туралы келісім жасасуға ниет білдіре отырып,

төмендегілер туралы уағдаласты:».

**3-бап**

Келісімнің 2-бабының (Келісім қолданылатын салықтар) 4-тармағы мынадай редакцияда жазылсын:

«4. Осы Келісім қолданыстағы салықтарға қосымша немесе олардың орнына осы Келісімге қол қойылған күннен кейін алынатын кез келген бірдей немесе мәні бойынша ұқсас салықтарға да қолданылады. Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдары осы Келісімді қолдану қажеттілігі шегінде өздерінің салық заңнамаларындағы кез келген өзгерістер туралы бір-бірін хабардар етеді.».

**4-бап**

Келісімнің 3-бабы (Жалпы айқындамалар) 1-тармағының з) тармақшасындағы «құзырлы орган» терминінің анықтамасында Иран Ислам Республикасы жағдайында ағылшын және орыс тілдеріндегі мәтіндерге өзгеріс енгізілді, қазақ тіліндегі мәтін өзгермейді.

**5-бап**

Келісімнің 4-бабының (Резидент) 3-тармағы мынадай редакцияда жазылсын:

«3. Егер 1-тармақтың ережелеріне сәйкес жеке тұлға болып табылмайтын тұлға Уағдаласушы Мемлекеттердің екеуінің де резиденті болса, Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдары оның тиімді басқару орнын, инкорпорация немесе құрылған жерін және кез келген басқа да тиісті факторларды ескере отырып, осы Келісімнің мақсаттары үшін осындай тұлға резиденті болып есептелетін Уағдаласушы Мемлекетті өзара келісу бойынша айқындауға тырысады. Мұндай келісім болмаса, Уағдаласушы Мемлекеттердің құзыретті органдарымен келісілген жағдайларды қоспағанда, осындай тұлғаның осы Келісімде көзделген қандай да бір жеңілдіктерге немесе салық төлеуден босатылуға құқығы жоқ.».

**6-бап**

Келісімнің 5-бабы (Тұрақты мекеме) мынадай редакцияда жазылсын:

«5-бап

Тұрақты мекеме

1. Осы Келiсiмнiң мақсаттары үшiн «тұрақты мекеме» терминi Уағдаласушы Мемлекеттiң кәсiпорны басқа Уағдаласушы Мемлекетте кәсiпкерлiк қызметтi толық немесе iшiнара жүзеге асыратын тұрақты қызмет орнын бiлдіреді.

2. «Тұрақты мекеме» терминi, атап айтқанда, мыналарды:

а) басқару орнын;

б) бөлiмшені;

в) кеңсені;

г) тауарлар немесе бұйымдар сату жүзеге асырылатын қойманы және көрмені;

д) фабриканы;

е) шеберхананы; және

ж) шахтаны, мұнай немесе газ ұңғымасын, карьерді немесе табиғи ресурстар өндірілетін кез келген басқа орынды қамтиды.

3. «Тұрақты мекеме» терминi, сондай-ақ, мыналарды да:

а) құрылыс алаңын немесе құрылыс объектісін, монтаждау немесе құрастыру объектісін немесе осы жұмыстардың орындалуын байқауға байланысты көрсетілетін қызметтерді, егер мұндай алаң немесе объектi 12 айдан астам уақыт бойы жұмыс iстеп тұрған болса немесе мұндай қызметтер 12 айдан астам уақыт бойы көрсетiлген болса ғана;

б) табиғи ресурстарды барлау үшiн пайдаланылатын қондырғыны немесе құрылысты немесе осы жұмыстардың орындалуын байқауға байланысты көрсетілетін қызметтерді немесе табиғи ресурстарды барлау үшiн пайдаланылатын бұрғылау қондырғысын немесе кемені, егер осындай пайдалану 12 айдан астам уақыт бойы созылса немесе осындай қызметтер 12 айдан астам уақыт бойы көрсетiлсе ғана; және

в) осындай мақсаттар үшiн резидент жалдаған қызметшiлер немесе басқа да персонал арқылы резиденттердің көрсететiн консультациялық қызметтерін қоса алғанда, қызметтер көрсетуді, бірақ егер мұндай сипаттағы қызмет (осындай немесе соған байланысты жоба үшiн) ел шегiнде 12 айдан астам уақыт бойы жалғасса ғана, қамтиды.

4. Осы баптың 3-тармағының а), б) және в) тармақшаларында аталған  
12 айлық мерзімнен асып кетті ме, осыны айқындау мақсатында ғана,

а) егер Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны басқа Уағдаласушы Мемлекетте қызметті жүзеге асырса және осы қызмет түрлері он екі айдан аспай жалпы жиынтығы 30 күннен асатын бір немесе бірнеше уақыт кезеңі ішінде жүзеге асырылса, және

б) егер байланысты қызмет түрлерін бірінші аталған кәсіпорынмен тығыз байланысты бір немесе бірнеше кәсіпорын осы жерде, әрқайсысы 30 күннен асатын әртүрлі уақыт кезеңдері ішінде жүзеге асырса,

осындай әртүрлі уақыт кезеңдері бірінші аталған кәсіпорын осы жерде қызметті жүзеге асырған уақыт кезеңіне қосылады.

5. Осы баптың алдыңғы ережелерiне қарамастан, Уағдаласушы Мемлекет кәсiпорнының басқа Уағдаласушы Мемлекеттегi қызметiнiң мына түрлерi тұрақты мекеме арқылы жүзеге асырылмайтын ретiнде қарастырылады:

а) құрылысжайларды кәсiпорынға тиесiлi тауарларды немесе бұйымдарды тек сақтау немесе көрсету мақсаттары үшiн ғана пайдалану;

б) кәсiпорынға тиесiлi тауарлар немесе бұйымдар қорын тек сақтау немесе көрсету мақсаттары үшiн ғана ұстау;

в) кәсiпорынға тиесiлi тауарлар немесе бұйымдар қорын басқа кәсiпорынның тек қайта өңдеу мақсаттары үшiн ғана ұстау;

г) тұрақты қызмет орнын тек тауарлар немесе бұйымдар сатып алу мақсаттары үшiн немесе кәсiпорынға арналған ақпарат жинау үшiн ғана ұстау;

д) тұрақты қызмет орнын тек жарнама қызметiмен айналысу, ақпарат беру мақсаттары үшiн, ғылыми зерттеулер үшін, дайындық немесе көмекшi сипаттағы кез келген басқа қызмет үшiн ұстау;

е) тұрақты қызмет орнының осындай амал нәтижесiнде туындаған жиынтық қызметi дайындық немесе көмекшi сипатта болу шартымен, тұрақты қызмет орнын а) тармақшасынан д) тармақшасына дейiн санамаланған қызмет түрлерiнiң кез келген амалын жүзеге асыру үшiн ғана ұстау.

6. Осы баптың 5-тармағы кәсіпорын пайдаланатын немесе күтіп-ұстайтын тұрақты қызмет орнына, егер осы кәсіпорын немесе онымен тығыз байланысты кәсіпорын кәсіпкерлік қызметті сол Уағдаласушы Мемлекеттегі осы немесе басқа орын арқылы жүзеге асырса, және

а) осы баптың ережелеріне сәйкес осы орын немесе басқа орын кәсіпорын немесе онымен тығыз байланысты кәсіпорын үшін тұрақты мекемені құратын болса, немесе

б) екі кәсіпорын осы орын арқылы немесе дәл осы кәсіпорын немесе тығыз байланысты кәсіпорындар екі орын арқылы жүзеге асыратын қызмет түрлерінің амалдары нәтижесінде алынған жиынтық қызметтің дайындық немесе көмекші сипаты болмаса,

бұл ретте екі кәсіпорын осы орын арқылы немесе дәл осы кәсіпорын немесе тығыз байланысты кәсіпорындар екі орын арқылы жүзеге асыратын кәсіпкерлік қызмет жалпы кәсіпкерлік қызметтің бір бөлігі болып табылатын өзара толықтыратын функцияларды білдіруі шартымен, қолданылмайды.

7. [1](https://adilet.zan.kz/kaz/docs/P1900000279" \l "z63) және [2-тармақтардың](https://adilet.zan.kz/kaz/docs/P1900000279#z64) ережелеріне қарамастан, бірақ 8-тармақтың ережелері ескеріле отырып, егер тұлға Уағдаласушы Мемлекетте кәсіпорынның атынан әрекет етсе және осылайша әдетте шарттар жасасса немесе әдетте кәсіпорын тарапынан елеулі өзгерістерсіз жасалатын келісімшарттарды жасасуда басты рөл атқарса және бұл келісімшарттар:

а) кәсіпорынның атынан, немесе

б) меншік құқығын беру немесе осы кәсіпорынға тиесілі немесе кәсіпорынның пайдалану құқығы бар мүлікті пайдалану құқығын беру үшін, немесе

в) осы кәсіпорынның қызмет көрсетуі үшін қолданылса,

осы тұлға кәсіпорын үшін жүзеге асыратын кез келген қызметке қатысты, егер осындай тұлғаның қызметі 5-тармақта айтылған, тіпті, тұрақты қызмет орны (осы баптың 6-тармағы қолданылатын тұрақты қызмет орнынан басқа) арқылы жүзеге асырғанда да бұл тұрақты қызмет орнын аталған тармақтың ережелеріне сәйкес тұрақты мекемеге айналдырмайтын қызмет түрлерімен шектелмесе ғана, осы кәсіпорын осы Уағдаласушы Мемлекетте тұрақты мекемесі бар ретінде қарастырылуға тиіс.

8. Егер Уағдаласушы Мемлекетте басқа Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны атынан әрекет ететін тұлға бірінші аталған Уағдаласушы Мемлекетте тәуелсіз агент ретінде кәсіпкерлік қызметті жүзеге асырса және өзінің әдеттегі қызметі шеңберінде кәсіпорын атынан әрекет етсе, осы баптың 7-тармағы қолданылмайды. Алайда, егер тұлға тек қана немесе тек қана дерлік өзі тығыз өзара байланысты бір немесе бірнеше кәсіпорын атынан әрекет етсе, бұл тұлға кез келген осындай кәсіпорынға қатысты осы тармақтың мәні шегінде тәуелсіз агент ретінде қарастырылмауға тиіс.

9. Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi болып табылатын компанияның басқа Уағдаласушы Мемлекеттiң резидентi болып табылатын немесе осы басқа Мемлекетте кәсiпкерлiк қызметпен айналысатын компанияны бақылауы немесе оның бақылауында болу (тұрақты мекеме арқылы не болмаса басқадай жолмен) фактісі өздігінен осы компаниялардың бiрiн екiншiсiнiң тұрақты мекемесiне айналдырмайды.

10. Осы баптың мақсаттары үшін, егер барлық тиісті фактілер мен мән-жайлардың негізінде бірі екіншісін бақылайтын болса немесе екеуі де бір тұлғалардың немесе кәсіпорындардың бақылауында болса, тұлға немесе кәсіпорын кәсіпорынмен тығыз байланысты болады. Кез келген жағдайда, тұлға немесе кәсіпорын, егер олардың бірі екіншісінің 50 пайыздан астам бенефициарлық үлесін тікелей немесе жанама түрде иеленсе (немесе компания жағдайында, жиынтық дауыс берудің және компания акциялары құнының немесе компанияға бенефициарлық қатысу үлесінің 50 пайыздан астамын) немесе егер басқа тұлға немесе кәсіпорын тұлғаның және кәсіпорынның немесе екі кәсіпорынның 50 пайыздан астам бенефициарлық үлесіне тікелей немесе жанама түрде ие болса (немесе компания жағдайында, жиынтық дауыс берудің және компания акциялары құнының немесе компанияға бенефициарлық қатысу үлесінің 50 пайыздан астамын), кәсіпорынмен тығыз байланысты деп есептеледі.».

**7-бап**

Келісімнің 10-бабы (Дивидендтер) 2-тармағының а) тармақшасы мынадай редакцияда жазылсын:

«a) егер дивидендтерді төлеу күнін қоса алғандағы 365 күн ішінде дивидендтер төлейтін компания капиталының кем дегенде 20 пайызын тікелей иеленетін компания іс жүзіндегі иеленуші болып табылса, дивиденттердің жалпы сомасының 5 пайызынан аспайды (осы кезеңді есептеу мақсаттары үшін акцияларға иелік ететін немесе дивидендтерді төлейтін компанияны біріктіру немесе бөліп қайта ұйымдастыру сияқты корпоративтік қайта ұйымдастыру нәтижесінде тікелей туындауы мүмкін меншік иесінің өзгеруін назарға алмаған жөн);».

**8-бап**

Келісімнің 25-бабының (Өзара келісіп алу рәсімі) 1 және 2-тармақтары мынадай редакцияда жазылсын:

«1. Егер тұлға Уағдаласушы Мемлекеттердің бірінің немесе екеуінің де әрекеттері мұндай тұлғаға осы Келісімнің ережелеріне сәйкес келмейтін салық салуға алып келіп отыр немесе алып келеді деп есептесе, мұндай тұлға осы Мемлекеттердің ұлттық заңнамасында көзделген қорғау құралдарына қарамастан, өзінің ісін Уағдаласушы Мемлекеттердің кез келгенінің құзыретті органына қарауға ұсына алады. Өтініш осы Келісімнің ережелеріне сәйкес келмейтін салық салуға алып келетін әрекеттер туралы алғаш хабардар етілген кезден бастап үш жыл ішінде берілуге тиіс.

2. Құзыретті орган, егер ол осындай өтінішті негізді деп есептесе және егер өзі қанағаттанарлық шешімге келе алмаса, осы Келісімге сәйкес келмейтін салық салуды болдырмау мақсатында істі басқа Уағдаласушы Мемлекеттің құзыретті органымен өзара келісу бойынша шешуге ұмтылады. Кез келген қол жеткізілген келісім Уағдаласушы Мемлекеттердің ұлттық заңнамасында көзделген кез келген уақыт шектеулеріне қарамастан орындалады.».

**9-бап**

Келісімнің 26-бабы (Ақпарат алмасу) мынадай редакцияда жазылсын:

«26-бап

Ақпарат алмасу

1. Уағдаласушы Мемлекеттердiң құзыреттi органдары осы Келісімнің ережелерiн орындау немесе салық салу осы Келісімге қайшы келмейтiндей шамада Уағдаласушы Мемлекеттердiң немесе олардың жергiлiктi билiк органдарының атынан алынатын кез келген түрдегi және сипаттағы салықтарға қатысты ұлттық заңнамасын әкiмшiлендiру немесе қолдану үшiн қажетті ақпарат алмасады. Ақпарат алмасу [1](http://adilet.zan.kz/kaz/docs/P1400000008#z8) және [2-баптармен](http://adilet.zan.kz/kaz/docs/P1400000008#z9) шектелмейдi.

2. 1-тармаққа сәйкес Уағдаласушы Мемлекет алған кез келген ақпарат Уағдаласушы Мемлекеттің ұлттық заңнамасына сәйкес алынған ақпарат сияқты құпия болып саналады және 1-тармақта аталған салықтарға қатысты бағалаумен немесе жинаумен, мәжбүрлеп өндіріп алумен немесе сот қудалауымен немесе апелляцияларды қараумен қатар жоғарыда көрсетілгендердің барлығын қадағалаумен де айналысатын тұлғаларға немесе органдарға (соттарды және әкімшілік органдарды қоса алғанда) ғана ашылады. Мұндай тұлғалар немесе органдар ақпаратты осындай мақсаттар үшін ғана пайдалана алады. Олар ақпаратты ашық сот отырысы барысында немесе сот шешімдерін қабылдаған кезде аша алады. Жоғарыда айтылғанға қарамастан Уағдаласушы Мемлекет алған ақпарат, егер мұндай ақпарат екі Мемлекеттің де заңнамаларына сәйкес осындай басқа мақсаттар үшін пайдаланылуы мүмкін болса және ақпаратты ұсынатын Мемлекеттің құзыретті органы осындай пайдалануға келісім берсе, басқа да мақсаттар үшін пайдаланылуы мүмкін.

3. Ешқандай жағдайда 1 және 2-тармақтардың ережелері Уағдаласушы Мемлекетке:

а) осы немесе басқа Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасы мен әкімшілік практикасына қайшы келетін әкімшілік шараларды қолдану;

б) осы немесе басқа Уағдаласушы Мемлекеттің заңнамасы бойынша немесе әдеттегі әкімшілендіру барысында алуға болмайтын ақпаратты беру;

в) қандай да бір сауда, кәсіпкерлік, өнеркәсіптік, коммерциялық немесе кәсіптік құпияны немесе сауда процесін ашуы мүмкін ақпаратты немесе ашылуы мемлекеттік саясатқа (ordre public) қайшы келуі мүмкін ақпаратты беру міндеттемелерін жүктейтін мағынада түсіндірілмейді.

4. Егер бір Уағдаласушы Мемлекет осы бапқа сәйкес ақпаратты сұратса, егер мұндай ақпарат, тіпті, осы басқа Уағдаласушы Мемлекетке өзінің жеке салықтық мақсаттары үшін талап етілмесе де, басқа Уағдаласушы Мемлекет сұратылған ақпаратты жинау бойынша шаралар қабылдайды. Алдыңғы сөйлемде қамтылған міндеттеме 3-тармақтың шектеу аясына түседі, бірақ мұндай шектеулер Уағдаласушы Мемлекетке осындай ақпаратқа ішкі мүдделіліктің болмауы себебінен ғана ақпарат беруден бас тартуға рұқсат беру ретінде түсіндірілмейді.

5. Осы баптың 3-тармағының ережелері ақпарат иеленуші болып банк, басқа қаржы мекемесі, номиналды ұстаушы немесе агент немесе сенім білдірілген өкіл ретінде әрекет ететін тұлға болып табылатындығы себебінен ғана немесе ақпарат меншік иесі ретіндегі тұлғаға қатысты болу себебіне байланысты, Уағдаласушы Мемлекетке ақпаратты беруден бас тартуға рұқсат беру ретінде түсіндірілмейді.».

**10-бап**

Келісімнің 29-бабының (Күшіне енуі) және 30-бабының (Қолданылу күшін тоқтату) нөмірленуі тиісінше 30 (Күшіне енуі) және 31 (Қолданылу күшін тоқтату) болып өзгертілсін.

**11-бап**

Келісім мынадай мазмұндағы жаңа 29-баппен (Жеңілдіктерді шектеу) толықтырылсын:

«29-бап

Жеңілдіктерді шектеу

1. а) Егер:

i) Уағдаласушы Мемлекеттің кәсіпорны басқа Уағдаласушы Мемлекеттен табыс алатын болса және бірінші аталған Уағдаласушы Мемлекет мұндай табысты кәсіпорынның үшінші юрисдикцияда орналасқан тұрақты мекемесіне тиесілі деп қарайтын болса; және

ii) осындай тұрақты мекемеге тиесілі пайда бірінші аталған Уағдаласушы Мемлекетте салықтан босатылса,

осы Келісімде көзделген жеңілдіктер, егер мұндай тұрақты мекеме бірінші аталған Уағдаласушы Мемлекетте орналасқан болса, үшінші юрисдикциядағы салық бірінші аталған Уағдаласушы Мемлекетте осы табыс түрінен өндіріп алынуы мүмкін салықтың кемінде 60 пайызынан кемін құрайтын қандай да бір табыс түріне қолданылмайды. Мұндай жағдайда осы тармақтың ережелері қолданылатын кез келген табысқа осы Келісімнің кез келген басқа ережелеріне қарамастан, басқа Уағдаласушы Мемлекеттің ұлттық заңнамасына сәйкес салық салынуға тиіс болады.

б) егер а) тармақшасында көрсетілген басқа Уағдаласушы Мемлекетте алынған табыс тұрақты мекеме арқылы жүзеге асырылатын белсенді кәсіпкерлік қызметке (банк, сақтандыру ұйымы немесе тіркелген бағалы қағаздар дилері тиісінше жүзеге асыратын банктік көрсетілетін қызметтер, сақтандыру немесе бағалы қағаздарды басқаруға жатқызылатын жағдайларды қоспағанда, ұйымның өз шотындағы инвестицияларды жүзеге асыру, басқару немесе қарапайым иелену жөніндегі қызметтен басқа) байланысты алынған болса немесе онымен байланысты болса, а) тармақшасы қолданылмайды.

в) егер осы Келісімде көзделген жеңілдіктерді алудан бір Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті алған табыс түріне қатысты а) тармақшасына сәйкес бас тартылса, басқа Уағдаласушы Мемлекеттің құзыретті органы осыған қарамастан, егер осындай резиденттің сұрау салуына сәйкес құзыретті орган мұндай жеңілдіктерді беру осындай резидент а) және б) тармақшаларының талаптарына (мысалы, залалдарының болуы) сай келмейтіндігі себептеріне негізделгенін анықтаса, осы табыс түріне қатысты мұндай жеңілдіктерді беруі мүмкін. Алдыңғы сөйлемге сәйкес басқа Уағдаласушы Мемлекеттің резиденті сұрау салу жолдаған Уағдаласушы Мемлекеттің құзыретті органы жеңілдік бермес бұрын немесе сұрау салуды қабылдамас бұрын осы басқа Уағдаласушы Мемлекеттің құзыретті органымен консультация жүргізеді.

2. Осы Келісімнің кез келген ережесіне қарамастан, егер барлық тиісті фактілер мен мән-жайларды ескере отырып, осы жеңілдікті алу кез келген уағдаластықтың немесе мәміленің тікелей немесе жанама түрде осындай жеңілдікке алып келген негізгі мақсаттарының бірі болды деп пайымдауға қисынды негіз болса, егер тек осындай мән-жайларда мұндай жеңілдікті берудің осы Келісімнің тиісті ережелерінің мақсаттары мен міндеттеріне сәйкес келетіні анықталмаса, осы Келісімге сәйкес жеңілдік табыс немесе капитал элементіне қатысты берілмейді.».

**12-бап**

**Күшіне енуі**

1. Уағдаласушы Мемлекеттердің әрқайсысы басқа Уағдаласушы Мемлекетті дипломатиялық арналар арқылы осы Хаттаманың күшіне енуі үшін қажетті мемлекетішілік рәсімдердің аяқталғаны туралы жазбаша нысанда хабардар етеді.

2. Осы Хаттама осындай хабарламалардың соңғысы алынған күннен бастап күшіне енеді және:

а) төлем көзінен ұсталатын салықтарға қатысты осы Хаттама күшіне енгеннен кейінгі жылдың қаңтарының бірінші немесе бірінші күнінен кейiнгі күні (Иран күнтізбесі бойынша Күн Хижрасы дей айының 10-ы күніне сәйкес келетін) төленген немесе есепке жазылған сомаға;

б) осы Хаттама күшіне енгеннен кейінгі жылдың қаңтарының бірінші немесе бірінші күнінен кейiнгі күні басталатын (Иран күнтізбесі бойынша Күн Хижрасы дей айының 10-ы күніне сәйкес келетін) салық салынатын жылдағы басқа да салықтарға қатысты қолданылады.

3. Осы Хаттама Келісімнің ажырамас бөлігін құрайды.

Осыны куәландыру үшiн тиісті түрде олардың Үкіметтері уәкiлеттiк берген төменде қол қоюшы өкілдер осы Хаттамаға қол қойды.

Тегеран қаласында Иран күнтізбесі бойынша 1403 Күн Хижрасы бахман айының ............. күніне сәйкес келетін 2025 жылғы ............ ақпанда әрқайсысы қазақ, парсы, орыс және ағылшын тiлдерiнде екi данада жасалды, бұл ретте барлық мәтiннің күші бірдей. Мәтiндер арасында алшақтықтар туындаған жағдайда ағылшын тіліндегі мәтiн пайдаланылады.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | | **Қазақстан Республикасының Үкіметі үшін** | **Иран Ислам Республикасының**  **Үкіметі үшін** | |  |